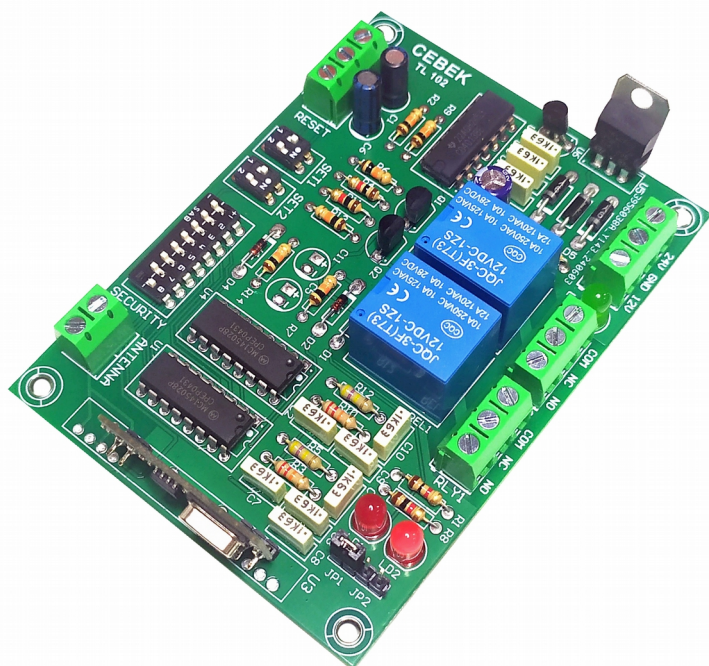




Receiver mono / bistable 2 channels
Récepteur mono / bistable 2 canaux
Receptor mono / biestable 2 canales
Receptor mono/biestable 2 canals

TL-102



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power : 12V DC / 24V DC
Fuse : 200mA.
Minimum Consumption : 20mA.
Maximum Consumption : 130mA.
Working Frequency : 433.92 MHz
Antenna length : 170mm (50 ohms).
Applicable max : 5A relay.
Compatibility : RF Transmitters Cebek Group1.
Working mode of Salidas : Monostable / Bistable
Time delay relay : 0.3 to 0.5 sec.
Activation Indication : Out Led 5mm.
Size : 98 x 72 x 22 mm
Weight : 67 gr.
Dian rail : C-7567

This receiver decodes the signals from any transmitter RF Cebek Group 1, which is only compatible .
Supports output configured as monostable or bistable .
Incorporates independent departure Reset and LED status indicators.

POWER : It has two separate entrances one of 12VDC and 24VDC other
Install a fuse and a switch to the protection and safety , as reflected in the EC regulations.
A positive and negative input to the terminal . The LD3 LED indicates that the circuit has power.

Connecting RELAY , LOAD : The output uses a relay, electrically isolated from the rest of the circuit that supports loads not exceeding 5A device. The relay is not a component that provides tension, but their role is limited to give way or cut off power to be introduced through your contacts, just as occurs in a common switch . Therefore, you must supply the load through this device .

The relay has three output terminals : the Common , the rest normally open (NO) and Normally Closed quiescent (NC). Install it between the Common and the NO.

Additionally , you can perform the inverse function , the load between the Common and the NC .

Ce récepteur décode les signaux de toute RF de l'émetteur Groupe Cebek 1, qui est uniquement compatible .
Prise en charge de sortie configuré comme monostable ou bistable .
Intègre réinitialisation de départ indépendants et voyants d'état .

ALIMENTATION : Il dispose de deux entrées séparées l'une des 12VDC et 24VDC autre
Installez un fusible et un interrupteur pour la protection et la sécurité , comme en témoignent les règlements communautaires . Une entrée positive et négative à la borne . La LED LD3 indique que le circuit est sous tension.

Connexion RELAIS DE CHARGE : La sortie utilise un relais , isolé électriquement du reste du circuit qui supporte des charges ne dépassant pas dispositif de 5A . Le relais n'est pas un composant qui fournit la tension , mais leur rôle est limité à céder ou couper l'électricité à être introduit à travers vos contacts , comme se produit dans un commutateur commun . Par conséquent, vous devez fournir la charge à travers ce dispositif .

Le relais dispose de trois terminaux de sortie: le commun , le reste normalement ouvert (NO) et de repos normalement fermé (NC) . Installez la charge entre le Commun et le NO .

En outre , vous pouvez effectuer la fonction inverse , la charge entre la commune et le NC .

Este receptor decodifica las señales enviadas por cualquier emisor R.F. Cebek del Grupo 1, con los que es únicamente compatible.

Admite configurar la salida como Monoestable o Biestable.

Incorpora Reset independiente por salida, y leds indicadores de funcionamiento.

ALIMENTACIÓN : Tiene dos entradas independientes una de 12VCC y otra 24VCC,
Instale un fusible y un interruptor para la protección y seguridad, según normativa CE.
Una el positivo y el negativo al correspondiente borne de entrada. El led LD3 indica que el circuito tiene alimentación.

CONEXIÓN DEL RELÉ, CARGA : La salida utiliza un relé, dispositivo aislado eléctricamente del resto del circuito, que admite cargas que no superen los 5A. El relé no es un componente que proporcione tensión, sino que su función se limita a dar paso o cortar el flujo eléctrico que le sea introducido a través de sus contactos, del mismo modo que ocurre en un interruptor común. Por ello, deberá alimentar la carga a través de este dispositivo.

El relé dispone de tres terminales de salida: el Común , el Normalmente abierto en reposo (NO), y el Normalmente cerrado en reposo, (NC). Realice la instalación entre el Común y el NO.

Adicionalmente, podrá realizar la conexión inversa del relé, instalando la carga entre el Común y el NC.

Aquest receptor descodifica els senyals enviats per qualsevol emissor R.F. Cebek del Grup 1, amb què és únicament compatible.

Admet configurar la sortida com a Monoestable o Biestable.

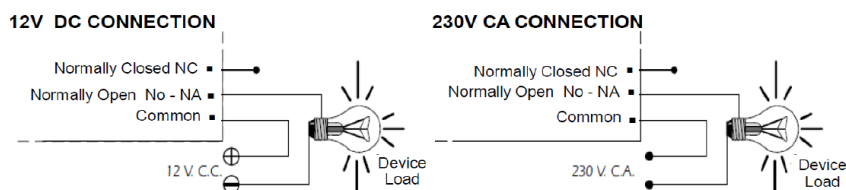
Incorpora Reset independent per sortida i leds indicadors de funcionament.

ALIMENTACIÓ : Té dues entrades independents una de 12VCC i una altra 24VCC
Instal·leu un fusible i un interruptor per a la protecció i seguretat, segons normativa CE.
Uneixi el positiu i el negatiu al corresponent born d'entrada. El led LD3 indique que el circuit te alimentació.

CONEXIÓ DEL RELÉ, CÀRREGA: La sortida empra un relé, dispositiu aïllat elèctricament de la resta del circuit que admet càrregues que no superin els 5A. El relé no és un component que proporcioni tensió, sinó que la seva funció es limita a donar pas o tallar el flux elèctric que li sigui introduït a través dels seus contactes, de la mateixa manera que passa en un interruptor comú. Per això, haureu d'alimentar la càrrega a través d'aquest dispositiu.

El relé disposa de tres terminals de sortida: el Comú, el Normalment obert en repòs (NO), i el Normalment tancat en repòs, (NC). Realitzeu la instal·lació entre el Comú i el NO.

Adicionalment, podreu realitzar la connexió inversa del relé, instal·lant la càrrega entre el Comú i el NC.

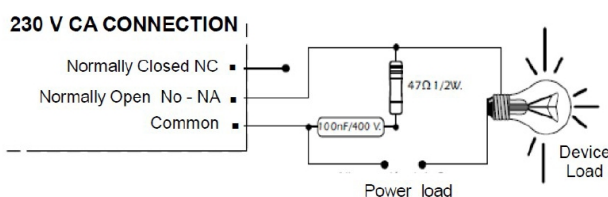


CONSIDERATIONS ON RELAY: Especially with inductive loads, a relay output can produce a fluctuation, apportionment, or malfunction. If this happens, install an anti-spark between the two relay contacts used in this connection, that ensure absorption peak current that causes the circuit above problem. If the load connected to the relay circuit is supplied at 230 V, I used condenser 100nF/400 V. and resistor 47. $\frac{1}{2}$ W. You should try values between 10nF and 47nF to the fluctuation disappears.

CONSIDERATIONS SUR RELAIS: notamment avec des charges inductives, une sortie relais peuvent produire une fluctuation, la répartition, ou un dysfonctionnement. Si cela se produit, l'installation d'un anti-étincelle entre les deux contacts de relais utilisés dans cette connexion, qui assurent le courant de pic d'absorption qui amène le circuit ci-dessus problème. Si la charge connectée au circuit de relais est alimenté à 230V, je condenseur 100nF/400V. et de la résistance 47. $\frac{1}{2}$ W. Vous devriez essayer valeurs entre 10nF et 47nF à la fluctuation disparaît.

CONSIDERACIONES SOBRE EL RELÉ : Especialmente con cargas inductivas, una salida a relé puede producir una fluctuación, rateo, o un incorrecto funcionamiento. Si esto ocurre, instale un circuito anti-chispas entre los dos contactos del relé utilizados en la conexión, que asegurará la absorción del pico de corriente que origina el citado problema. Si la carga conectada al relé del circuito se alimenta a 230 V., utilice un condensador de 100nF/400 V. y una resistencia de 47. $\frac{1}{2}$ W. Deberá probar con valores entre 10nF y 47nF hasta que la fluctuación desaparezca.

CONSIDERACIONS SOBRE EL RELÉ: Especialment amb càrregues inductives, una sortida a relé pot produir una fluctuació, rateig, o un funcionament incorrecte. Si això passa, instal·leu un circuit antiespurnes entre els dos contactes del relé utilitzats en la connexió, que assegurarà l'absorció del pic de corrent que origina l'esmentat problema. Si la càrrega connectada al relé del circuit s'alimenta a 230 V., feu servir un condensador de 100nF/400 V. i una resistència de 47. $\frac{1}{2}$ W. Haureu de provar amb valors entre 10nF i 47nF fins que la fluctuació desaparegui.



ANTENNA : Requires an antenna to be able to broadcast with maximum power and efficiency. It must be installed before operating the remote control, we recommend the Cebek C-0509 and C-0510 antenna or a 130 mm cable.

INSTALLATION: When installing, you should avoid doing it near metal or concrete because they are inhibitors and reduce the coverage of the remote controls.

SECURITY CODE CONFIGURATION: All Cebek remote controls work on the same approved frequency of 433.92 Mhz. For this reason, they incorporate a battery of microswitches made up of 8 trinary switches, identified as "Security", which allows you to configure a security code that differentiates and makes each circuit exclusive. Each of the switches that make up the aforementioned battery can be placed in three different positions, "-"; "0"; and "+". Change the factory layout by modifying the switches and choosing your personal code, you will have 13,122 possible combinations.

The security code with which you personalize your receiver must be the same as the one used on the sender, otherwise you will not be able to establish communication between the two.

OPERATION : The receiver output can be configured as monostable or bistable. The circuit incorporates a two dip switch with two microswitches. This Dip, indicated as SET1/2, allows you to configure the relay operating mode. Set the Dip SET1/2 microswitches to the combination corresponding to the work mode you wish to assign to the relays. The relay configured for monostable operation will only be activated while the corresponding button on the transmitter is held down. When you release the button, the relay will be deactivated. The relay configured for bistable operation will activate and deactivate each time you press the corresponding button on the transmitter. As if it were a common switch. LED 1/2 will indicate the activation of the relay by lighting while said output remains activated.

ANTENNE : Nécessite une antenne pour pouvoir diffuser avec une puissance et une efficacité maximales. Il doit être installé avant d'utiliser la télécommande, nous recommandons l'antenne Cebek C-0509 et C-0510 ou un câble de 130 mm.

INSTALLATION : Lors de l'installation, évitez de le faire à proximité de métal ou de béton car ils sont inhibiteurs et réduisent la couverture des télécommandes.

CONFIGURATION DU CODE DE SÉCURITÉ : Toutes les télécommandes Cebek fonctionnent sur la même fréquence approuvée de 433,92 Mhz. Pour cette raison, ils intègrent une batterie de micro-interrupteurs composée de 8 interrupteurs trinaires, identifiés comme « Sécurité », qui permettent de configurer un code de sécurité qui différencie et rend chaque circuit exclusif.

Chacun des interrupteurs qui composent la batterie susmentionnée peut être placé dans trois positions différentes, "-"; "0"; et "+". Changez l'agencement d'usine en modifiant les interrupteurs et en choisissant votre code personnel, vous aurez 13 122 combinaisons possibles.

Le code de sécurité avec lequel vous personnalisez votre récepteur doit être le même que celui utilisé sur l'expéditeur, sinon vous ne pourrez pas établir de communication entre les deux.

FONCTIONNEMENT : La sortie du récepteur peut être configurée comme monostable ou bistable. Le circuit intègre deux commutateur DIP avec deux micro-interrupteurs. Ce Dip, indiqué par SET1/2, permet de configurer le mode de fonctionnement du relais. Réglez les micro-interrupteurs Dip SET1/2 sur la combinaison correspondant au mode de travail que vous souhaitez attribuer au relais.

Le relais configuré pour un fonctionnement monostable ne sera activé que lorsque le bouton correspondant sur l'émetteur est maintenu enfoncé. Lorsque vous relâchez le bouton, le relais sera désactivé.

Le relais configuré pour le fonctionnement bistable s'activera et se désactivera à chaque fois que vous appuierez sur le bouton correspondant de l'émetteur. Comme s'il s'agissait d'un interrupteur commun.

La LED 1/2 indiquera l'activation du relais par éclairage alors que ladite sortie reste activée.

ANTENA : Precisa de una antena para poder emitir con el máximo de potencia y eficacia. Debe instalarse antes de hacer funcionar el telemando, le recomendamos la antena Cebek C-0509 , C-0510 ó un cable de 130 mm.

INSTALACIÓN : Cuando haga la instalación debe evitar hacerla cerca de metales o hormigón porque son inhibidores y disminuye la cobertura de los telemandos.

CONFIGURACIÓN DEL CÓDIGO DE SEGURIDAD : Todos los telemandos Cebek trabajan en la misma frecuencia homologada de 433,92 Mhz. Por este motivo incorporan una batería de microrruptores compuesta por 8 switches trinarios, identificada como "Security", que permite configurar un código de seguridad que diferencie y haga exclusivo cada circuito.

Cada uno de los switches que conforman la citada batería puede ser situado en tres posiciones distintas, "-"; "0"; y "+". Cambie la disposición que viene de fábrica modificando los switches y escogiendo su código personal, dispondrá de 13.122 posibles combinaciones.

El código de seguridad con el que personalice a su receptor deberá ser el mismo que empleó en el emisor, de lo contrario no podrá establecer una comunicación entre ambos.

FUNCIONAMIENTO : La salida del receptor puede configurarse en monoestable o biestable. El circuito incorpora dos dip de dos microrruptores. Éste Dip ,indicado como SET1/2, permite configurar el modo de funcionamiento del relés. Sitúe los microrruptores del Dip SET1/2 en la combinación correspondiente al modo de trabajo que desea asignar a los relés.

El relé configurado para un funcionamiento monoestable se activará únicamente mientras mantenga presionado el correspondiente pulsador en el emisor. Al liberar el pulsador el relé se desactivará.

El relé configurado para un funcionamiento biestable se activará y desactivará cada vez que accione el correspondiente pulsador en el emisor. Como si de un interruptor común se tratase.

El led 1/2 indicar la activación del relé iluminándose mientras dicha salida permanezca activada.

ANTENA : Necesita una antena per poder emetre amb el màxim de potència i eficàcia. Heu d'instal·lar-la abans de fer funcionar el telecomandament, us recomanem l'antena Cebek C-0509, la C-0510 o un cable de 130 mm.

INSTAL·LACIÓ: Quan faci la instal·lació ha d'evitar fer-la a prop de metalls o formigó perquè són inhibidors i disminueixen la cobertura dels telecomandaments.

CONFIGURACIÓ DEL CODI DE SEGURETAT: Tots els telecomandaments Cebek treballen amb la mateixa freqüència homologada de 433,92 Mhz. Per aquest motiu incorporen una bateria de microrruptors composta per 8 switches trinaris, identificada com a "Security", que permet configurar un codi de seguretat que diferencii i faci exclusiu cada circuit.

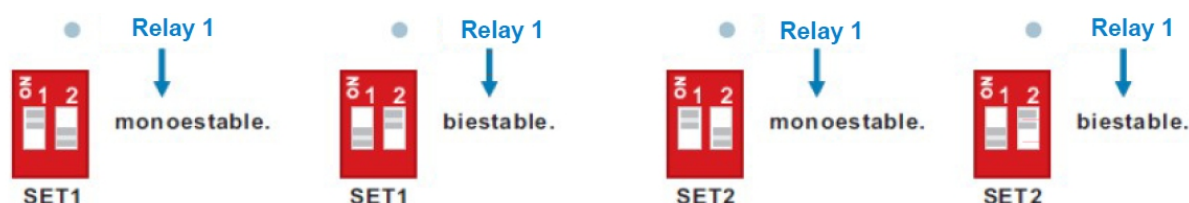
Cadascun dels switches que conformen la bateria esmentada pot ser situat en tres posicions diferents, "-", "0", i "+". Canvieu la disposició que ve de fàbrica modificant els switches i escollint el seu codi personal, disposarà de 13.122 possibles combinacions.

El codi de seguretat amb què personalitzeu el vostre receptor haurà de ser el mateix que va utilitzar a l'emissor, en cas contrari no podrà establir una comunicació entre tots dos.

FUNCIONAMENT : La sortida del receptor es pot configurar en monoestable o biestable. El circuit incorpora dos dip de dos microrruptors. Aquest Dip ,indicat com a SET1/2, permet configurar el mode de funcionament dels relés. Situeu els microrruptors del Dip SET1/2 a la combinació corresponent al mode de treball que voleu assignar als relés. El relé configurat per a un funcionament monoestable s'activarà únicament mentre mantingueu premut el corresponent pulsador a l'emissor. En alliberar el pulsador el relé es desactivarà.

El relé configurat per a un funcionament biestable s'activarà i desactivarà cada vegada que accioni el corresponent pulsador a l'emissor. Com si fos un interruptor comú.

El led 1/2 indicarà l'activació del relé il·luminant-se mentre aquesta sortida romangui activada.



RESET: When a relay is activated, without requiring the transmitter, the circuit allows the deactivation of any of the relays (Reset). To perform a reset must temporarily join the RST terminal to terminal 1 or terminal 2 depending upon which relay is reset wanted.

Note that while the reset hold together, the relays will not activate the transmitter.

In connection reset I used free potential devices (no voltage signal), momentary.

The cable between the pushbutton reset input must be as short as possible . If the distance is greater than 50 cm shielded cable should be used to connect the braid to terminal indicating "1" , as appropriate .

Pushbutton ASSIGNMENT : This receiver allows you to configure, that push the issuer, (left or right), you must act out. It also supports both outputs are activated only while the right button, or otherwise, only with the left button. Where an issuer of a single channel, consequently, the receiver also allows you to select which of the two relays module will respond to the sender used. Assignment of function button is set by JP1 and JP2 jumper circuit. According to perform close one combination or another, the module will set the allocation for each request button.

RESET : Lorsque le relais est activé, sans nécessiter l'émetteur, le circuit permet la désactivation de l'un des relais (Reset). Pour effectuer une réinitialisation doit temporairement se joindre à la borne RST borne 1 ou 2 selon laquelle le relais est réinitialisé voulait.

Notez que si la réinitialisation tenir ensemble, les relais ne seront pas activer l'émetteur.

En réinitialisation de la connexion, j'ai utilisé des dispositifs libres de potentiel (pas de signaux de tension), momentanées.

Le câble entre l'entrée bouton poussoir de remise à zéro doit être aussi courte que possible. Si la distance est supérieure à 50 cm câble blindé doit être utilisé pour raccorder la tresse à la borne indiquant "1", le cas échéant .

Bouton poussoir CESSION : Ce récepteur vous permet de configurer, qui poussent l'émetteur, (gauche ou droite), vous devez agir sur. Il prend également en charge les deux sorties sont activées que lorsque le bouton droit ou autrement, seulement avec le bouton gauche.

Lorsqu'un émetteur d'un seul canal, par conséquent, le récepteur vous permet également de sélectionner le module de deux relais répondra à l'expéditeur utilisé. Affectation de la touche de fonction est fixée par JP1 et circuit de cavalier JP2. Selon effectuer près d'une combinaison ou d'une autre, le module définir la répartition de chaque bouton de demande.

RESET : Cuando un relé esté activado, sin necesidad del emisor, el circuito permite la desactivación de cualquiera de los relés (Reset). Para realizar un reset deberá unir momentáneamente el terminal RST con el terminal 1 o con el terminal 2 según el relé sobre el que deseé hacer reset.

Tenga en cuenta que mientras se mantenga unido el reset, los relés del emisor no se activaran .

En la conexión del reset emplee dispositivos libres de potencial, (sin señal de tensión), como el pulsador.

El cable entre el pulsador y la entrada de reset tiene que ser lo más corta posible. Si la distancia es superior a 50 cm deberá emplearse cable apantallado, conectando la malla al terminal indicando como "1", según corresponda.

ASIGNACIÓN DEL PULSADOR : Este receptor permite configurar, con qué pulsador del emisor, (izquierdo o derecho), debe actuar la salida. Así mismo admite que ambas salidas se activen al mismo tiempo únicamente con el pulsador derecho, o por lo contrario, únicamente con el botón izquierdo.

Cuando se utilice un emisor de un solo canal, consecuentemente, el receptor también permitirá seleccionar cual de los dos relés de módulo responderá al emisor . La función Asignación de Pulsador se configura mediante el jumper Jp1 y Jp2 del circuito. Según realice la combinación de cerrar uno u otro , el módulo establecerá la asignación del pulsador correspondiente a cada salida.

RESET : Quan un relé estigui activat, sense necessitat de l'emissor, el circuit permet la desactivació de qualsevol dels relés (Reset). Per realitzar un reset haurà d'unir momentàniament el terminal RST amb el terminal 1 o amb el terminal 2 segons el relé sobre el que voleu fer reset.

Tingueu en compte que mentre es mantingui unit el reset, els relés del emissor no s'activaran .

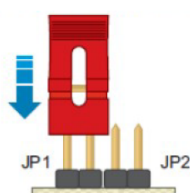
En la connexió del reset faci servir dispositius lliures de potencial, (sense senyal de tensió), com al pulsador.

El cable entre pulsador l'entrada de reset ha de ser tan curt com sigui possible. Si la distància és superior a 50 cm cal emprar cable apantallat, connectant la malla al terminal indicant com a "1", segons correspongui.

ASSIGNACIÓ DEL PULSADOR : Aquest receptor permet configurar, amb quin pulsador de l'emissor, (esquerra o dret), ha d'actuar la sortida. Així mateix admet que ambdues sortides s'activin alhora únicament amb el pulsador dret, o per contra, únicament amb el botó esquerre.

Quan s'utilitzi un emissor d'un sol canal, per tant, el receptor també permetrà seleccionar quin dels dos relés de mòdul respondrà a l'emissor . La funció Assignació de Pulsador es configura mitjançant el jumper Jp1 i Jp2 del circuit. Segons feu la combinació de tancar un o altre , el mòdul establirà l'assignació del pulsador corresponent a cada sortida.

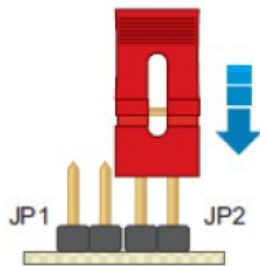
● Jp 1 Closed, Jp 2 Open (Factory Supplied)



*. NC. (Uncontrollable)

	1 channel transmitter	2 channel transmitter
Relay 1 →	Button	Left button
Relay 2 →	NC	Right button

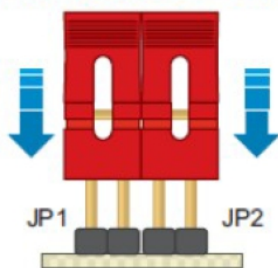
● Jp 1 Open, Jp 2 Closed



Relay 1 →
Relay 2 →

1 channel transmitter	2 channel transmitter
NC	Right button
Button	Left button

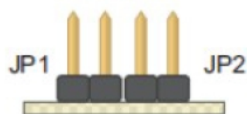
● Jp 1 Closed, Jp 2 Closed



Relay 1 →
Relay 2 →

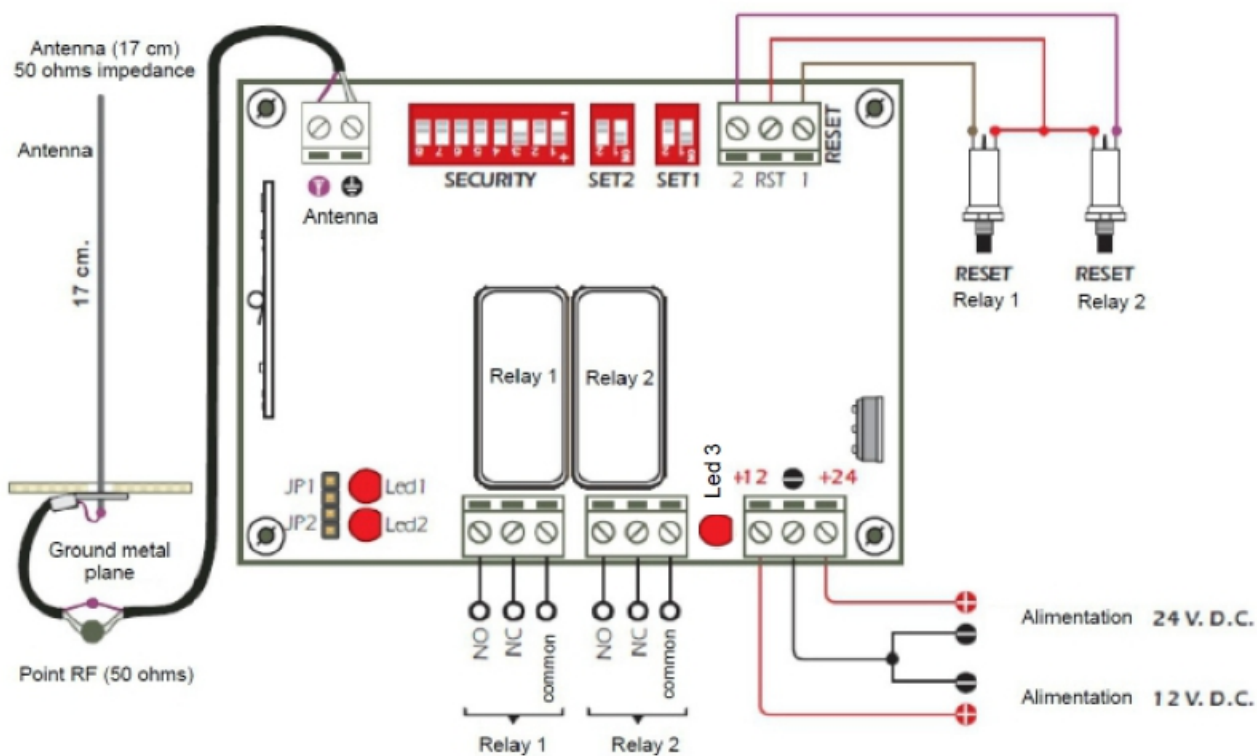
1 channel transmitter	2 channel transmitter
Button	Left button
Button	Left button

● Jp 1 Open, Jp 2 Open



Relay 1 →
Relay 2 →

1 channel transmitter	2 channel transmitter
NC	Right button
NC	Right button



Note: Use only one of the two power inputs

Note: Utilisez uniquement l'une des deux entrées d'alimentation

Nota : Emplear únicamente una de las dos entradas de alimentación

Nota : Emprar només una de les dues entrades d'alimentació



Cebek[®] is a registered trademark of the Fadisel group